

# Instrukcja wypełniania

# AH

Instrukcja wypełniania wniosków o zasiłek dla bezrobotnych  
II Federalnej Agencji Pracy

Instrukcja wypełniania jest częścią wniosku o świadczenia dla zabezpieczenia bytu według drugiej księgi kodeksu socjalnego (SGB II). W instrukcji do SGB II znajdują Państwo więcej informacji.

Instrukcję wypełniania oraz elektroniczne pomoce w wypełnianiu można pobrać ze strony internetowej [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) również w języku angielskim, rosyjskim, tureckim, arabskim, hiszpańskim, francuskim, greckim, serbskim, chorwackim, włoskim, polskim, portugalskim, bułgarskim i rumuńskim.

**Proszę mieć na uwadze, iż Państwa wniosek ważny jest z reguły wstecz ze skutkiem od pierwszego dnia miesiąca (§ 37 ust. 2 zdanie 2 SGB II) i z tego względu muszą Państwo podawać informacje – w szczególności odnośnie uzyskanych dochodów – za cały miesiąc, dla którego wniosek jest składany.**

**Proszę z zasady nie składać dokumentów oryginalnych, lecz kopie.**

**Wniosek o zasiłek dla bezrobotnych II składa się z wniosku głównego i różnych załączników, które muszą zostać dodatkowo wypełnione adekwatnie do Państwa sytuacji życiowej. Aby załączniki te mogły zostać jednoznacznie przyporządkowane do Państwa osoby, konieczne jest każdorazowe podawanie swoich danych osobowych.**

Wspólnota potrzeb składa się z osoby zdolnej do pracy zarobkowej uprawnionej do pobierania świadczeń oraz z reguły z

- żony nie żyjącej w trwałej separacji,
- męża nie żyjącego w trwałej separacji,
- zarejestrowanej partnerki życiowej tej samej płci nie żyjącej w trwałej separacji,
- zarejestrowanego partnera życiowego tej samej płci nie żyjącego w trwałej separacji względnie
- osoby żyjącej z osobą zdolną do pracy zarobkowej uprawnioną do pobierania zasiłku we wspólnocie odpowiedzialności i wzajemnego poręczania („wspólnota małżeństwo-podobna”).

Do wspólnoty potrzeb przynależą również niezamężne/nieżonate dzieci należące do gospodarstwa domowego, które nie ukończyły jeszcze 25 roku życia, o ile nie są w stanie zapewnić sobie utrzymania z własnych dochodów (np. zasiłku rodzinnego na dziecko i alimentów) bądź z własnego majątku.

Odwrotnie, do wspólnoty potrzeb przynależą żyjący w gospodarstwie domowym rodzice lub jeden rodzic niezamężnego/nieżonatego dziecka, w wieku od 15 do 25 roku życia, jeżeli dziecko składa wniosek o zasiłek dla bezrobotnych II.

Informacje dotyczące „Wspólnoty gospodarstwa domowego” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje dotyczące „Wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania” znajdują Państwo na stronie 6 instrukcji wypełniania.

Wspólnota potrzeb reprezentowana jest z zasady przez osobę wnioskującą o świadczenie (wnioskodawcę).

Dla całej wspólnoty potrzeb składa się tylko jeden wniosek. Osoby reprezentowane przez przedstawiciela powinny brać udział w wypełnianiu wniosku i uzgadniać dotyczące ich dane. Członkowie wspólnoty potrzeb mogą być również reprezentowani tylko częściowo, to znaczy np. osobiście wypełnić i podpisać załącznik EK i załącznik VM.

Członkowie wspólnoty potrzeb mogą także osobiście złożyć wniosek, jeżeli nie wyrażają zgody na przedstawicielstwo wnioskodawcy. Własnym wnioskiem członkowie wspólnoty potrzeb unieważniają pełnomocnictwo do reprezentowania i sami reprezentują swoje interesy (§ 36 pierwszej księgi kodeksu socjalnego (SGB I) obowiązuje odpowiednio). Jednakże pozostają w istniejącej wspólnocie potrzeb. Natomiast istnieje także możliwość zażądania wyłącznie świadczeń dla siebie. W takim wypadku pełnomocnictwo do reprezentowania pozostaje w pozostałej części utrzymane.

## 1. Hauptantrag / Anlage WEP / Wniosek główny / Załącznik WEP

Instrukcja wypełniania wniosku głównego pomoże Państwu także wypełnić Załącznik WEP dla dodatkowej osoby od 15 roku życia we wspólnocie potrzeb.

### Moje dane osobowe

Jako osoba pobierająca zasiłek dla bezrobotnych II nie podlegają Państwo już obowiązkowi ustawowego ubezpieczenia emerytalnego. Z tego względu składki na ubezpieczenie emerytalne nie są opłacane. Okres pobierania zasiłku dla bezrobotnych II jest jednak zgłaszany do zakładu ubezpieczeń emerytalnych, który wówczas sprawdza, czy dany okres zalicza się do emerytury. Proszę podać w zgłoszeniu swój numer ubezpieczenia emerytalnego. Numer ten znajdują Państwo na swoim dowodzie ubezpieczenia społecznego.

Wichtige Hinweise  
Ważne wskazówki

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Vertretung der  
Bedarfsgemeinschaft  
Przedstawicielstwo  
wspólnoty potrzeb

Was ist, wenn ich die Vertretung  
nicht möchte?

Co, jeśli nie chcę  
przedstawiciela?

Rentenversicherungs-  
nummer  
Numer ubezpieczenia  
emerytalnego

Podanie numeru telefonu i adresu e-mail jest dobrowolne. Po podaniu właściwych danych istnieje możliwość wyjaśnienia ewentualnych pytań drogą telefoniczną lub mailową i tym samym Państwa wniosek może zostać szybciej opracowany. Podając numer telefonu i adres e-mail wyrażają Państwo zgodę na wewnętrzne przetwarzanie tych danych.

Kody BIC i IBAN znajdują Państwo z reguły na swoim wyciągu bankowym. Numery BIC i IBAN mogą Państwo znaleźć również na koncie internetowym, na przykład w zakładce „Moje dane” lub „Szczegóły rachunku”, w zależności od nazwy, jaka obowiązuje w Państwa banku. Ponadto są one podawane też na kartach klienta bądź kartach płatniczych większości banków. Z powodów technicznych podanie Państwa numeru BIC jest nadal konieczne.

Proszę pamiętać poza tym, że przy pobieraniu zasiłku dla bezrobotnych i zasiłku dla bezrobotnych II nie jest możliwe technicznie otrzymywanie tych świadczeń na dwa różne konta bankowe.

Przy podawaniu kont PayPal pola BIC i IBAN nie są wymagane. Odpowiednie dowody są wystarczające.

Świadczenia mogą Państwo otrzymywać również poprzez „polecenie zapłaty do rozliczenia”. Świadczenie mogą Państwo (lub upoważniona przez Państwa osoba) wybrać także w formie gotówkowej w punkcie wypłat Poczty Niemieckiej lub Niemieckiego Banku Pocztowego. Natomiast taki przekaz świadczeń jest dla Państwa bezpłatny tylko w przypadku, gdy udowodnią Państwo, że nie mogli założyć rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowego z powodu odmowy banku lub kasy oszczędnościowej, za co nie ponoszą Państwo winy. Proszę przedłożyć odpowiednie zaświadczenie, z którego wynika, że nie mogli Państwo założyć rachunku.

Jeżeli nie chcą Państwo składać zaświadczenia o odmowie założenia rachunku bankowego, muszą Państwo pokrywać koszty specjalnej drogi przekazu świadczenia.

Natomiast z zalecenia Niemieckiej Gospodarki Kredytowej wszystkie instytucje kredytowe prowadzące zwykle rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe dla wszystkich grup demograficznych mają obowiązek zakładania kont oszczędnościowo-rozliczeniowych na życzenie, o ile w pojedynczym przypadku nie jest to niewykonalne. Proszę zasięgnąć informacji w swoim banku lub swojej kasie oszczędnościowej.

W momencie uzyskania zaświadczenia o przyjęciu na podstawie § 26 Federalnej ustawy o wypędzonych (BVFG) mają prawo Państwo i członkowie Państwa rodziny do otrzymania świadczeń na podstawie SGB II przy spełnieniu pozostałych warunków, także gdy nie posiadają Państwo jeszcze niemieckiego obywatelstwa. Jeśli mają już Państwo obywatelstwo niemieckie, to właściwość późnego przesiedleńcy jest nieistotna.

Osoby uprawnione według ustawy o świadczeniach dla ubiegających się o azyl są wykluczone z pobierania świadczeń według SGB II.

Kto na zwykłych warunkach ogólnego rynku pracy może wykonywać pracę zarobkową przez co najmniej trzy godziny dziennie i nie uniemożliwia mu tego przez co najmniej sześć miesięcy choroba lub niepełnosprawność, ten jest zdolny do pracy zarobkowej. Prawo do świadczeń według SGB II istnieje tylko wówczas, gdy co najmniej jedna osoba w Państwa wspólnocie potrzeb jest zdolna do pracy zarobkowej.

Jako przedstawicielka wzgl. przedstawiciel wspólnoty potrzeb są Państwo proszeni, aby w oparciu o posiadaną wiedzę podać także dane dotyczące zdolności do pracy zarobkowej reprezentowanych członków swojej wspólnoty potrzeb. Nie należy podawać konkretnych danych dotyczących chorób ani niepełnosprawności.

Za zdolne do pracy zarobkowej uznaje się także osoby, które tymczasowo nie są w stanie wykonywać pracy zarobkowej, np. z powodu wychowywania dziecka poniżej trzeciego roku życia, opieki nad członkami rodziny wymagającymi opieki lub z powodu uczęszczania do szkoły.

Jeżeli uczęszczają Państwo do szkoły zawodowej, na studia lub szkołę się, może Państwu przysługiwać prawo do świadczeń według Federalnej ustawy stypendialnej (BAföG), dofinansowanie kształcenia zawodowego (BAB) według §§ 51, 57, 58 trzeciej księgi kodeksu socjalnego (SGB III), lub dofinansowanie nauki (ABG) na podstawie § 122 SGB III.

Są Państwo zobowiązani, aby skorzystać w pierwszej kolejności z BAföG/BAB/ABG, jeśli mają Państwo do tego prawo. Państwa Centrum Aktywizacji Bezrobotnych wezwie Państwa ewentualnie do złożenia wniosku o przyznanie BAföG/BAB/ABG, o ile nie złożyli Państwo jeszcze wniosku i Państwa kształcenie jest możliwe do dofinansowania.

Zasadniczo są Państwo w tych przypadkach wykluczeni z pobierania zasiłku dla

**Telefonnummer/  
E-Mail-Adresse**  
Numer telefonu/  
adres e-mail

**BIC/IBAN**

**Was ist, wenn ich kein Konto habe?**

**Co, jeśli nie posiadam rachunku?**

**Spätaussiedler/in**  
**Późny przesiedleńca**

**Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz**

**Uprawnieni według ustawy o świadczeniach dla ubiegających się o azyl**

**„Tätigkeit von mindestens drei Stunden“/  
Erwerbsfähigkeit**

**„Praca przez co najmniej trzy godziny“/  
Zdolność do pracy zarobkowej**

**Was gilt bei Kindeserziehung, Pflege Angehöriger oder Schulbesuch?**

**Jakie zasady obowiązują w przypadku okresu wychowawczego na dzieci, opieki nad członkami rodziny lub uczęszczaniem do szkoły?**

**Schule/  
Studium/  
Ausbildung**  
**Szkoła/  
Studia/  
Wykształcenie**

bezrobotnych II. W razie spełnienia warunków mają Państwo jednak prawo do dodatku do Państwa kosztów mieszkania lub do świadczeń w celu pokrycia Państwa dodatkowych potrzeb.

W przypadku ukończenia szkoły ogólnej lub zawodowej istotna jest data na dyplomie ukończenia szkoły. Jeżeli uczęszczają Państwo aktualnie do szkoły, należy podać przewidywalną datę ukończenia nauki.

Podanie rodzaju ośrodka stacjonarnego (w szczególności zakładu karnego) nie jest konieczne. W przypadku pobytu w szpitalu (również w ośrodku prewencyjnym lub rehabilitacyjnym) nie należy podawać pobytów, których czas trwania będzie prawdopodobnie krótszy niż 6 miesięcy.

## Osoby w mojej wspólnocie potrzeb

Informacje dotyczące „Wspólnoty potrzeb” znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje dotyczące „Wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania” znajdują Państwo na stronie 6 i kolejnych instrukcji wypełniania.

Osoby żyjące z Państwem w gospodarstwie domowym, lecz nie będące członkiem Państwa wspólnoty potrzeb, przynależą do wspólnoty gospodarstwa domowego.

Do wspólnoty gospodarstwa domowego przynależą m.in.

- krewni i spowinowaceni,
- wychowankowie i rodzice zastępczy,

żyjący w jednym gospodarstwie domowym.

Czysta wspólnota miejsca zamieszkania (np. w przypadku studentów) nie jest ani wspólnotą potrzeb, ani wspólnotą gospodarstwa domowego. To znaczy, że we wniosku o zasiłek dla bezrobotnych II nie muszą Państwo podawać żadnych danych odnośnie sytuacji osobistej ewentualnych współmieszkańców. W takich przypadkach w Załączniku KDU wystarczy podać udział w czynszu drugiej osoby/pozostałych osób lub wpisać w Załączniku EK kwotę podajmy jako dochód.

We wspólnocie miejsca zamieszkania z kilkoma osobami dorosłymi zdolnymi do pracy zarobkowej może zatem istnieć taka sama liczba wspólnot potrzeb jak i liczba członków wspólnoty miejsca zamieszkania.

Pozostałymi osobami są te osoby, które ewentualnie żyją wspólnie z Państwem w jednej wspólnocie gospodarstwa domowego względnie wspólnocie potrzeb. Państwo sami nie zaliczają się do nich.

## Kontrola dodatkowych potrzeb

Dowód ciąży może stanowić np. zaświadczenie lekarskie lub karta przebiegu ciąży. Zaświadczenie lekarskie może być związane z kosztami, których Centrum Aktywizacji Bezrobotnych nie pokrywa. W przypadku przedłożenia karty przebiegu ciąży jej kopia nie trafia do akt.

Jeżeli z przyczyn zdrowotnych zdani są Państwo na kosztowną dietę, konieczne jest zaświadczenie Państwa lekarza prowadzącego. Do tego celu należy użyć Załącznika MEB dostępnego w Centrum Aktywizacji Bezrobotnych. Alternatywnie mogą Państwo również złożyć zaświadczenie lekarskie, z którego wynika choroba i zalecona forma diety. O zwrot opłat w adekwatnej wysokości za wystawienie zaświadczenia lekarskiego mogą się Państwo ubiegać poprzez złożenie wniosku (aktualnie 5,36 euro).

Jeżeli obawiają się Państwo podać swoje schorzenie referentowi, mogą Państwo złożyć swoje dokumenty w zamkniętej kopercie. Zostaną one wówczas przekazane służbie lekarskiej działającej w Centrum Aktywizacji Bezrobotnych, która ustosunkuje się co do dodatkowych potrzeb nie podając konkretnego schorzenia.

Na dowód niepełnosprawności można przedłożyć do wglądu decyzję o przyznaniu świadczenia. Dla tego dokumentu nie sporządza się kopii do akt.

Informacje dotyczące „Zdolności do pracy zarobkowej” znajdują Państwo na stronie 2 instrukcji wypełniania.

Stopień niepełnosprawności z oznaczeniem G może zostać udowodniony poprzez przedłożenie do wglądu legitymacji inwalidzkiej. Dla tego dokumentu nie sporządza się kopii do akt.

Wann ist die Schul- bzw. Berufsausbildung beendet?  
Kiedy zakończy się nauka?

Stationäre Einrichtung  
Ośrodki stacjonarne

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Verantwortungs- und  
Einstehensgemeinschaft  
Wspólnota  
odpowiedzialności  
i wzajemnego poręczania

Haushaltsgemeinschaft  
Wspólnota  
gospodarstwa  
domowego

Ist eine Wohngemeinschaft auch  
eine Haushaltsgemeinschaft?

Czy wspólnota miejsca  
zamieszkania jest również  
wspólnotą gospodarstwa  
domowego?

Weitere Person/en  
Pozostałe osoby

Mehrbedarf für Schwangere  
Dodatkowe potrzeby  
w przypadku kobiet  
w ciąży

Kostenaufwändige  
Ernährung  
Kosztowna dieta

Behinderung  
Niepełnosprawność

Erwerbsfähigkeit  
Zdolność do pracy  
zarobkowej

Merkzeichen G  
Stopień  
niepełnosprawności  
z oznaczeniem G

Zapotrzebowanie powstające na skutek szczególnej sytuacji życiowej przez dłuższy okres czasu, które jest nieodzowne, jak np.

- stale potrzebne środki higieny w przypadku określonych schorzeń (np. HIV, atopowe zapalenie skóry),
- koszty korzystania z prawa do odwiedzeń w przypadku rodziców żyjących w separacji,

może zostać na wniosek pokryte. To dodatkowe zapotrzebowanie może zostać przyznane tylko wówczas, gdy nie są Państwo w stanie pokryć tych kosztów ze środków własnych.

Jednorazowe wydatki, które mogą zostać pokryte z regularnych świadczeń lub ewentualnie mogą być opłacone z nieoprocentowanej pożyczki (np. okulary, protezy zębowe) nie stanowią bieżącego specjalnego zapotrzebowania.

## Dochody

Informacje dotyczące „Dochodów“ znajdują Państwo na stronie 7 instrukcji wypełniania.

## Majątek

Informacje dotyczące „Majątku“ znajdują Państwo na stronie 9 instrukcji wypełniania.

## Roszczenia priorytetowe

Roszczenia priorytetowe mogą w każdym razie pomniejszyć Państwa zapotrzebowanie na pomoc lub Państwa prawo do zasiłku dla bezrobotnych II.

Takimi roszczeniami są m.in.:

- alimenty w oparciu o kodeks cywilny (BGB),
- prawo do dodatku mieszkaniowego/zasiłku na pokrycie obciążeń, które wnioskuje się w swoim zarządzie lub swojej administracji miejskiej,
- prawo do zasiłku rodzinnego na dziecko, który wnioskuje się w kasie rodzinnej,
- prawo do zaliczki na poczet świadczeń alimentacyjnych, którą wnioskuje się w urzędzie d/s młodzieży,
- prawo do zasiłku dla bezrobotnych, który wnioskuje się w swoim urzędzie pracy,
- prawo do rent (zagranicznych),
- prawo do zasiłku wychowawczego/zasiłku macierzyńskiego/zasiłku opiekuńczego,
- prawo do dofinansowania edukacji lub
- prawo do zasiłku chorobowego.

Dane dotyczące Państwa pracy zarobkowej z ostatnich 5 lat przed złożeniem wniosku są konieczne w celu sprawdzenia, czy mają Państwo ewentualnie nadrzędne prawo do zasiłku dla bezrobotnych według SGB III.

Proszę o wpisanie danych do tabeli nie pomijając niczego.

Proszę o podanie działalności gospodarczych i okresów opiekuńczych dotyczących opieki w rozumieniu jedenastej księgi kodeksu socjalnego (SGB XI), ponieważ także dla tych okresów istnieje możliwość dobrowolnej kontynuacji opłacania składek na ubezpieczenie na wypadek bezrobocia.

Istotne są przy tym okresy pobierania świadczeń zamiennych, jak np. zasiłku macierzyńskiego, zasiłku chorobowego, zasiłku z tytułu obrażeń, zasiłku chorobowego dla osób poszkodowanych, zasiłku wyrównawczego, renty z tytułu całkowitej utraty zdolności do pracy zarobkowej. Proszę wpisać także okresy wychowawcze na dziecko poniżej trzech lat.

Roszczeniami wobec osób trzecich mogą być np.

- umowne prawa do świadczeń,
- roszczenia odszkodowawcze,
- roszczenia wobec pracodawcy (zaległe wynagrodzenia),
- roszczenia z tytułu bezpodstawnego wzbogacenia się,
- roszczenia z tytułu spadków,
- roszczenia o zwrot darowizny,
- roszczenia z tytułu umowy przekazania majątku/umowy dożywocia,
- roszczenia z tytułu emerytury zakładowej lub
- nie spełnione, zagwarantowane w umowie renty dożywotniej.

Oprócz wszystkich rodzajów rent/emerytur i świadczeń dodatkowych itp. należy podać także zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki chorobowe, zasiłki rodzinne na dziecko, dodatki na dziecko, dodatki mieszkaniowe, zasiłki socjalne według dwunastej księgi kodeksu socjalnego (SGB XII), zasiłki wychowawcze, wsparcie finansowe na pokrycie wydatków związanych z opieką nad dzieckiem, zasiłki opiekuńcze oraz zasiłki upadłościowe.

Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf

Nieodzowne, stałe, nie tylko jednorazowe specjalne zapotrzebowanie

Einkommen  
Dochody

Vermögen  
Majątek

Was sind vorrangige Ansprüche?  
Czym są roszczenia priorytetowe?

Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit  
Roszczenie wobec urzędu pracy

Ansprüche gegenüber Dritten  
Roszczenia wobec osób trzecich

Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/ Familienkassen  
Roszczenia wobec instytucji zabezpieczenia społecznego /

## Ubezpieczenie chorobowe i pielęgnacyjne

Dane te pozyskiwane są w celu zapewnienia Państwu oraz członkom Państwa wspólnoty potrzeb ubezpieczenia chorobowego i pielęgnacyjnego; do tego zobowiązane są Centra Aktywizacji Bezrobotnych. Z Państwa zaświadczenia o członkostwie lub innego zaświadczenia kasy chorych do akt nie jest przyjmowana kopia. Jeżeli w przeddzień rozpoczęcia pobierania zasiłku dla bezrobotnych II podlegali Państwo ubezpieczeniu chorobowemu i pielęgnacyjnemu prywatnie, dobrowolnie lub w ogóle nie podlegali ustawowemu ubezpieczeniu chorobowemu i pielęgnacyjnemu, proszę o wypełnienie załącznika SV (ubezpieczenie społeczne dla osób pobierających zasiłek dla bezrobotnych II).

Informacje na temat ubezpieczenia chorobowego i pielęgnacyjnego potrzebne są także wówczas, gdy podlegają Państwo dobrowolnemu ustawowemu ubezpieczeniu chorobowemu i pielęgnacyjnemu, gdyż mają Państwo zasadnicze prawo do dopłaty.

Jako pobierający zasiłek dla bezrobotnych II są Państwo zasadniczo objęci obowiązkowym ubezpieczeniem chorobowym i pielęgnacyjnym.

Jeżeli posiadali Państwo dotychczas ubezpieczenie rodzinne, to na początku pobierania zasiłku dla bezrobotnych II mają Państwo prawo wyboru kasy chorych. Jeżeli nie wybiorą Państwo nowej kasy chorych, to będą Państwo obowiązkowo ubezpieczeni w Państwa dotychczasowej kasie chorych. Gdyby chcieli Państwo skorzystać z tego prawa wyboru, to musicie Państwo przedłożyć w ciągu dwóch tygodni zaświadczenie o członkostwie lub inny dowód z kasy chorych o Państwa ubezpieczeniu, najlepiej razem z wnioskiem o zasiłek dla bezrobotnych II.

Jeżeli Państwa kasa chorych nie jest w stanie pokryć zapotrzebowania finansowego, może pobrać od Państwa tak zwaną składkę dodatkową.

Jeżeli tylko z powodu tej dodatkowej składki do ubezpieczenia chorobowego miałby Państwo bądź osoba żyjąca z Państwem we wspólnocie potrzeb miałaby stać się potrzebująca, to Centrum Aktywizacji Bezrobotnych przyzna Państwu lub Państwa krewnym na wniosek dodatek do składki dodatkowej w adekwatnej wysokości.

## 2. Anlage KI / Załącznik KI

Informacje na temat „Numeru ubezpieczenia emerytalnego” znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Osób uprawnionych według ustawy o świadczeniach dla ubiegających się o azyl” znajdują Państwo na stronie 2 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Ośrodka stacjonarnego” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Kosztownej diety” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Dodatkowe potrzeby w przypadku kobiet w ciąży” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Nieodzownego, stałego, nie tylko jednorazowego specjalnego zapotrzebowania” znajdują Państwo na stronie 4 instrukcji wypełniania.

kas rodzinnych

Kranken- und Pflegeversicherung

Ubezpieczenie chorobowe i pielęgnacyjne

Muss ich auch Angaben machen, wenn ich freiwillig gesetzlich versichert bin?

Czy muszę podawać też informacje, jeżeli podlegam dobrowolnemu ustawowemu ubezpieczeniu?

Familienversicherung

Ubezpieczenie rodzinne

Zusatzbeitrag

Składka dodatkowa

Rentenversicherungsnummer

Numer ubezpieczenia emerytalnego

Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz

Osoby uprawnione według ustawy o świadczeniach dla ubiegających się o azyl

Stationäre Einrichtung

Ośrodek stacjonarny

Kostenaufwändige Ernährung

Kosztowna dieta

Mehrbedarf für Schwangere

Dodatkowe potrzeby w przypadku kobiet w ciąży

Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf

Nieodzowne, stałe, nie tylko jednorazowe specjalne zapotrzebowanie

Informacje na temat „Ubezpieczenia chorobowego i pielęgnacyjnego” znajdują Państwo na stronie 5 instrukcji wypełniania.

Kranken- und  
Pflegeversicherung

Ubezpieczenie  
chorobowe  
i pielęgnacyjne

Informacje na temat „Ubezpieczenia rodzinnego” znajdują Państwo na stronie 5 instrukcji wypełniania.

Familienversicherung

Ubezpieczenie  
rodzinne

### 3. Anlage HG / Załącznik HG

Załącznik HG należy wypełnić oddzielnie dla **każdego** członka wspólnoty potrzeb, który żyje z krewnymi lub powinowatymi (np. rodzicami, dziadkami, ojczymem, macochą, rodzeństwem, wujem, ciotką) w jednym gospodarstwie domowym.

**Przykład:**

Małżeństwo żyje razem ze swoimi dziećmi i ojcem żony w jednym gospodarstwie domowym. Załącznik HG należy wypełnić zarówno dla żony, jak i dla męża, ponieważ żona jest spokrewniona z ojcem, a mąż jest spowinowacony z ojcem swojej żony. Ponadto załącznik HG należy wypełnić dla obojga dzieci, ponieważ są one spokrewnione z ich dziadkiem.

Mitglieder der Bedarfsge-  
meinschaft, für die die  
Anlage HG auszufüllen ist  
Członkowie wspólnoty  
potrzeb, dla których należy  
wypełnić załącznik HG

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb” znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Bedarfsgemeinschaft

Wspólnota potrzeb

Informacje na temat „Wspólnoty gospodarstwa domowego” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Haushaltsgemeinschaft

Wspólnota  
gospodarstwa  
domowego

### 4. Anlage VE / Załącznik VE

Warunkiem roszczenia o świadczenie dla zapewnienia bytu jest Państwa trudna sytuacja finansowa. W ramach kontroli pod kątem istnienia trudnej sytuacji finansowej należy według § 9 ust. 2 SGB II uwzględnić także dochody i majątek partnera bądź partnerki. Partnerem jest nie tylko mąż lub żona bądź zarejestrowany partner życiowy tej samej płci, lecz także partnerka lub partner tak zwanej wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania.

Verantwortungs- und  
Einstehensgemeinschaft

Wspólnota  
odpowiedzialności  
i wzajemnego  
poręczania

Ostatnie ma miejsce wówczas, gdy partnerka lub partner żyje z osobą zdolną do pracy zarobkowej uprawnioną do świadczeń w jednym wspólnym gospodarstwie domowym w taki sposób, że według rozsądnej oceny należy zakładać wolę wzajemnego przejmowania odpowiedzialności i wzajemnego poręczania za siebie. Takie wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania mogą zawierać zarówno partnerzy tej samej jak i różnych płci.

Istnienie partnerstwa należy zakładać wówczas, gdy zapewniona jest pewnego rodzaju wyłączność związku, która nie dopuszcza żadnej innej porównywalnej wspólnoty życiowej.

Ponadto pomiędzy zdolną do pracy osobą będącą w trudnej sytuacji finansowej a partnerem bądź partnerką musi istnieć zasadnicza prawna możliwość zawarcia związku małżeńskiego lub związku partnerskiego w rozumieniu ustawy o związkach partnerskich (LPartG).

Wzajemną wolę przejmowania wzajemnej odpowiedzialności i wzajemnego poręczania za siebie domniemywa się wówczas, gdy partnerzy

- żyją wspólnie przez ponad rok czasu,
- żyją wspólnie ze wspólnym dzieckiem,
- wspólnie opiekują się dziećmi lub krewnymi w gospodarstwie domowym lub
- mają prawo dysponować dochodami lub majątkiem drugiej osoby.

Mimo tego domniemania prawnego nie wyklucza się, że również inne fakty zewnętrzne mogą uzasadniać istnienie wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania. Może to być np. złożona obietnica małżeństwa, mieszkanie we wspólnej własności mieszkalnej lub rzeczywista opieka nad partnerką lub partnerem we wspólnym gospodarstwie domowym. Może istnieć konieczność pozyskania dodatkowych danych.

Mogą Państwo odeprzeć takie domniemanie. Natomiast nie wystarczy stwierdzenie, iż zespół znamion domniemania nie jest spełniony; konieczne jest raczej udowodnienie i wykazanie, że wyżej wymienione kryteria nie są spełnione bądź domniemanie traci swoją moc przez wzgląd na inne okoliczności.

Kann ich die Vermutung über das  
Vorliegen einer Verantwortungs-  
und Einstehensgemeinschaft  
widerlegen?

Czy mogę odeprzeć  
domniemanie o istnienie  
wspólnoty  
odpowiedzialności  
i wzajemnego poręczania?

Proszę podać w szczególności informacje na temat okresu wspólnego zamieszkiwania i przedłożyć odpowiednie dowody na to (np. zgłoszenie w urzędzie meldunkowym, umowa najmu lub polisy ubezpieczeniowe). Na wypadek pytań w tym temacie proszę zwrócić się do właściwego dla siebie Centrum Aktywizacji Bezrobotnych.

## 5. Anlage MEB / Załącznik MEB

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb“ znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Kosztownej diety” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb  
  
Kostenaufwändige  
Ernährung  
Kosztowna dieta

## 6. Anlage BB / Załącznik BB

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb“ znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Nieodzownego, stałego, nie tylko jednorazowego zapotrzebowania“ znajdują Państwo na stronie 4 instrukcji wypełniania.

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Unabweisbarer, laufender,  
nicht nur einmaliger beson-  
derer Bedarf

Nieodzowne, stałe, nie  
tylko jednorazowe  
specjalne  
zapotrzebowanie

Jeżeli nieodzowne, stałe, nie tylko jednorazowe specjalne zapotrzebowanie wynika z choroby, to wystarczy odpowiednie zaświadczenie lekarskie, w którym lekarz potwierdzi istnienie specjalnego zapotrzebowania z podaniem choroby.

Jeżeli obawiają się Państwo podać swoje schorzenie referentowi, mogą Państwo złożyć swoje dokumenty w zamkniętej kopercie. Zostanie on wówczas przekazany Służbie Lekarskiej działającej w Centrum Aktywizacji Bezrobotnych, która ustosunkuje się co do dodatkowych potrzeb nie podając konkretnego schorzenia.

Nachweis  
Dowód

## 7. Anlage EK / Załącznik EK

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb“ znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Proszę podać dochody każdego pojedynczego członka wspólnoty potrzeb. Jako dochód należy wykazać wszystkie przychody w formie gotówki lub o wartości materialnej.

Należą do tego w szczególności:

- dochody z pracy na własny rachunek lub nie, z wynajmu lub dzierżawy, z rolnictwa lub leśnictwa,
- zasiłek rodzinny na dziecko, świadczenia pieniężne zastępujące utracone zarobki takie jak zasiłek dla bezrobotnych, zasiłek upadłościowy, zasiłek uzupełniający, zasiłek chorobowy,
- emerytury z ustawowego ubezpieczenia społecznego (np. emerytura z tytułu świadczeń wyrównawczych dla osób zwolnionych z górnictwa lub wyrównawczych świadczeń emerytalnych, renty wypadkowe lub pourazowe), emerytury w tym zakładowe,
- świadczenia alimentacyjne, świadczenia według ustawy o zaliczkach na świadczenia alimentacyjne,
- odsetki, zyski z kapitału,
- dodatek mieszkaniowy, zasiłek socjalny według dwunastej księgi kodeksu socjalnego (SGB XII) oraz
- pozostałe bieżące lub jednorazowe przychody (np. zasiłek wychowawczy, zasiłek na koszty opieki nad dziećmi, zasiłek opiekuńczy za pracę wychowawczą według ósmej księgi kodeksu socjalnego (SGB VIII)).

Proszę podać także dochody z pracy dodatkowej niepodlegającej ubezpieczeniu społecznemu. Za dochód uznaje się także zwrot za poniesione nakłady w przypadku działalności honorowej lub społecznej. Do pozostałych bieżących lub jednorazowych dochodów zalicza się m.in. emerytura umowna za sprzedaną nieruchomość oraz zwrot podatku. Należy także podać świadczenia odszkodowawcze.

Zmiany w sytuacji dochodowej Państwa wspólnoty potrzeb mają wpływ na wysokość zasiłku dla bezrobotnych II oraz zasiłku socjalnego i należy je zawsze niezwłocznie zgłosić.

Jeżeli dochód z pracy zarobkowej nie przekracza kwoty 450 euro miesięcznie nie należy podawać klasy podatkowej.

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Einkommen  
Dochody

Steuerklasse  
Klasa podatkowa

Ferienjob  
Praca wakacyjna

Dochody z tak zwanych „prac wakacyjnych“ nie są zaliczane, o ile spełnione są następujące warunki:

- Uczennica nie ukończyła lub uczeń nie ukończył 25 roku życia.
- Uczennica lub uczeń uczęszcza do szkoły ogólnokształcącej lub zawodowej i nie otrzymuje wsparcia finansowego na edukację.

- Praca wykonywana jest w okresie ferii i wakacji.
- Praca wakacyjna trwa w roku kalendarzowym łącznie krócej niż cztery tygodnie.
- Dochody nie przekraczają kwoty 1.200 euro w roku kalendarzowym.

Zwroty za poniesione nakłady to świadczenia otrzymywane w przypadku wykonywania działalności dodatkowej, honorowej lub społecznej dla wyrównania Państwa starań i nakładów związanych z wykonywaniem tej działalności. Wypłacane są z reguły na podstawie przepisów publiczno-prawnych z kasy publicznej. Charakterystyczna jest tu przykładowo działalność trenera – na przykład w klubie – lub burmistrza działającego społecznie.

Zwroty poniesionych nakładów należy podać również wówczas, gdy nie podlegają one obowiązkowi opodatkowania (§ 3 numery 12, 26, 26a lub 26b ustawy o podatku dochodowym (EStG)).

Prosimy o przedłożenie dowodów na nakłady poniesione w ramach prowadzonej działalności dodatkowej, honorowej lub społecznej. Zestawienie w punktach jest z reguły wystarczające.

O ile na dowodach widnieją zleceńodawcy, informacja taka może zostać zaczerniona.

Dane te konieczne są w pierwszym wniosku tylko wtedy, gdy przed złożeniem wniosku pobierali Państwo zasiłek dla bezrobotnych, lecz roszczenie to jest zawieszony lub wygasło z powodu okresu karencji.

Tutaj należy podać np. zwroty podatków, zwroty kosztów działalności, noty uznaniowe, wygrane w grach hazardowych i gratyfikacje, o ile dochody te wpłyną w okresie, którego dotyczy wniosek (tj. od miesiąca złożenia wniosku). Według zasady wpływu istotna jest rzeczywista data wpływu płatności do jej odbiorcy. Miarodajny okres opodatkowania nie jest decydujący.

Przykładem na nieregularne dochody jest nieregularna sprzedaż dzieł sztuki przez artystów.

Zasiłek rodzinny na dzieci przynależące do wspólnoty potrzeb należy przyporządkować dziecku jako dochód w wysokości, która jest rzeczywiście wypłacana, o ile jest potrzebny w celu zapewnienia utrzymania, z wyjątkiem potrzeb związanych z edukacją i uczestnictwem. Kwota przekraczająca sumę potrzeb dziecka (bez potrzeb związanych z edukacją i uczestnictwem) (np. w wyniku zbiegu świadczeń alimentacyjnych i/lub innych własnych dochodów) należy przyporządkować osobie uprawnionej do pobierania zasiłku rodzinnego na dziecko jako dochód.

Zasiłek rodzinny na nieletnie dziecko żyjące na zmianę u obydwu rodziców żyjących w separacji należy uwzględnić jako dochód tylko tej wspólnoty potrzeb, w której żyje osoba uprawniona do pobierania zasiłku rodzinnego na dziecko. Z reguły nie jest to wspólnota życiowa, w której dziecko przebywa okresowo (krócej), przez co zasiłek rodzinny na dziecko nie podlega tam rozliczeniu.

Osobami uprawnionymi do pobierania zasiłku rodzinnego na dziecko są z zasady rodzice, rodzice adopcyjni lub rodzice zastępczy dziecka. Jeżeli dziecko żyje u dziadków, to mogą oni mieć prawo do pobierania zasiłku. Natomiast samo dziecko nie ma prawa do roszczeń.

Na składanych wyciągach bankowych z zasady dopuszcza się możliwość zaczernienia danych. Możliwość ta istnieje jednak tylko dla przelewów wychodzących a nie przelewów przychodzących. Zaczerniać można tylko określone fragmenty danych odbiorcy i tytułu przelewu dla przelewów wychodzących. Proces stanowiący podstawę transakcji musi przy tym pozostać dla Centrum Aktywizacji Bezrobotnych zrozumiały. Tak więc przy przelewie składek członkowskich na rzecz partii politycznej istnieje możliwość zaczernienia nazwy partii na wyciągu bankowym, o ile w tytule przelewu czytelne pozostanie określenie „składka członkowska”.

Decyzja o prawie do zasiłku rodzinnego na dziecko zostaje Państwu przekazana przez kasę rodzinną na drodze pisemnej decyzji.

Jeżeli organem odpowiedzialnym za wypłatę zasiłku rodzinnego na dziecko jest kasa rodzinna Federalnej Agencji Pracy, to wysokość przekazywanej kwoty i swój numer zasiłku rodzinnego oraz z reguły okres, na który kwota jest przeznaczona mogą Państwo odczytać ze swojego wyciągu bankowego.

Jeżeli za wypłatę zasiłku rodzinnego na dziecko odpowiedzialna jest kasa rodzinna państwowej służby cywilnej, to wysokość zasiłku oraz właściwy okres znajdują Państwo na zaświadczeniu o zarobkach, o ile zasiłek wypłacany jest łącznie z wynagrodzeniem bądź poborami.

## Aufwandsentschädigungen Zwrot poniesionych nakładów

## Eintritt einer Sperrzeit Wystąpienie okresu karencji

## Einmalige Einnahmen Dochody jednorazowe

## Unregelmäßige Einnahmen Dochody nieregularne

## Kindergeld Zasiłek rodzinny na dziecko

Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?

W jaki sposób uwzględnić się zasiłek rodzinny na dziecko, jeżeli moje dziecko żyje u mnie tylko okresowo?

## Kindergeldberechtigte/ Osoba/-y uprawniona/-e do pobierania zasiłku rodzinnego na dziecko

## Kontoauszüge Wyciągi bankowe

## Kindergeldbescheid Decyzja w sprawie zasiłku rodzinnego na dziecko



Kopia postanowienia w sprawie alimentów, z którego wynika wysokość zobowiązania alimentacyjnego trafia do akt.

## 8. Anlage VM / Załącznik VM

Proszę podać majątek wszystkich członków wspólnoty potrzeb.

Majątkiem jest całość dóbr osoby określona w formie pieniężnej, niezależnie od tego, czy istnieje w kraju czy zagranicą. Należą do tego w szczególności

- oszczędności bankowe i oszczędnościowe (również w Internecie), gotówka, papiery wartościowe, akcje, obligacje, fundusze akcyjne,
- wierzytelności,
- pojazdy mechaniczne (np. samochód, motocykl),
- kapitałowe ubezpieczenie na życie, prywatne ubezpieczenia emerytalne, umowy oszczędnościowo-budowlane,
- działki zabudowane lub niezabudowane, posiadanie domów (np. domów jedno- lub wielorodzinnych), mieszkań własnościowych oraz
- pozostałe wartości materialne (np. rzeczy wartościowe, obrazy, biżuteria).

Majątek jest możliwy do wykorzystania, gdy istnieje możliwość spożytkowania go dla zapewnienia bytu lub gdy jego wartość pieniężna może być użyteczna dla zapewnienia bytu poprzez jego zużycie, sprzedaż, obciążenie pożyczką, wynajem lub wydzierżawienie. Niemożliwe do wykorzystania są wartości materialne, którymi właściciel bądź właścicielka nie może dysponować (np. w wyniku jego zastawienia). Obowiązek oceny możliwości jego wykorzystania nie spoczywa na wnioskodawcy, lecz na właściwym Centrum Aktywizacji Bezrobotnych.

W celu sprawdzenia majątku Centrum Aktywizacji Bezrobotnych może zażądać przedłożenia odpowiednich dokumentów, jak np. ostatnich rozliczeń rocznych lub wyciągów bankowych z ostatnich trzech miesięcy. Centrum Aktywizacji Bezrobotnych może sporządzać kopie do akt tych dokumentów, które są istotne dla świadczenia.

Zmiany w sytuacji majątkowej w Państwa wspólnocie potrzeb mają wpływ na wysokość zasiłku dla bezrobotnych II oraz zasiłku socjalnego i należy o nich zawsze niezwłocznie informować.

Poprzez wniosek o zwolnienie od podatku do instytucji kredytowej mogą Państwo uniknąć automatycznego odliczania podatków od zysków z kapitału (np. odsetek, dywidend).

Informacje na temat „BIC/IBAN“ znajdują Państwo na stronie 2 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Wyciągów bankowych“ znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Dane dotyczące wartości rynkowej działek lub mieszkań własnościowych są konieczne, aby Centrum Aktywizacji Bezrobotnych mogło ewentualnie sprawdzić kwestię wykorzystania nieruchomości poprzez jej sprzedaż, obciążenie pożyczką lub wynajęcie. Dowodem na wartość rynkową nieruchomości są umowy kupna-sprzedaży lub opinie biegłych o wartości rynkowej (każdorazowo w postaci kopii), które są nie starsze niż trzy lata. Jeżeli dokumenty takie nie istnieją, Centrum Aktywizacji Bezrobotnych za podstawę obliczeń w przypadku działek niezabudowanych użyje wartości z tabeli referencyjnych wartości gruntów, a w przypadku działek zabudowanych dane ze zbiorów cen zakupu komisji ekspertów przy urzędach katastralnych.

## 9. Anlage UH1 – UH4 / Załącznik UH1 – UH4

Dowodem uznania ojcostwa może być np. akt urodzenia dziecka lub akt wystawiany przez urząd ds. młodzieży w sprawie oświadczenia o uznaniu ojcostwa. W żadnym wypadku nie należy składać wyników badania stwierdzającego ojcostwo.

W ramach kontroli zobowiązań alimentacyjnych muszą Państwo złożyć istniejące postanowienie w sprawie alimentów (np. wyrok w sprawie rozwodu małżeństwa, wyrok stwierdzający ojcostwo), ugodę lub pisemne porozumienia, z których wynika roszczenie alimentacyjne. Podczas składania pierwszego wniosku takie dokumenty z zasady nie są przyjmowane do akt. Państwa Centrum Aktywizacji Bezrobotnych notuje jedynie przedłożenie tych dowodów. Wyjątek od tej reguły istnieje wówczas, gdy po dokładnej kontroli zostaje stwierdzone, że roszczenie alimentacyjne przeszło na Centrum Aktywizacji Bezrobotnych. W tym przypadku sporządza się kopie dokumentów, które umożliwiają prześledzenie roszczeń, i przyjmuje je do akt. Z chwilą, gdy kopie te nie są już potrzebne (roszczenie zostało spełnione lub uległo przedawnieniu), zostają one zniszczone. W pojedynczym przypadku może zaistnieć konieczność złożenia oryginału (np. w przypadku przepisania postanowienia według § 727 kodeksu postępowania cywilnego).

Unterhaltstitel

Kopia postanowienia w sprawie alimentów

Vermögen

Majątek

Wann ist Vermögen verwertbar?

W jakiej sytuacji majątek jest możliwy do wykorzystania?

Freistellungsaufträge

Wnioski o zwolnienie od podatku

BIC/IBAN

Kontoauszüge

Wyciągi bankowe

Verkehrswert von Grundstücken

Ceny rynkowe działek

Nachweis der Vaterschafts-  
anerkennung (nur UH3 und  
UH4)

Dowód uznania  
ojcostwa (tylko UH3  
i UH4)

Vorlage eines Urteils, eines  
gerichtlichen Vergleichs,  
eines Beschlusses oder  
einer außergerichtlichen  
Unterhaltsvereinbarung

Złożenie wyroku,  
ugody sądowej,  
postanowienia  
sądowego lub  
pozasądowego  
porozumienia  
w sprawie alimentów

Przedstawicielem bądź przedstawicielką w procesie alimentacyjnym może być adwokat, radca prawny, opiekunka/opiekun lub urząd ds. młodzieży.

Przy składaniu korespondencji dopuszczalne jest wcześniejsze zaczerpnięcie fragmentów tekstu. Kopie przyjmowane są do akt, o ile ze względu na ich treść jest to konieczne do ścigania roszczeń alimentacyjnych.

Pozostałymi dochodami są np. emerytury, zasiłek dla bezrobotnych, zasiłek dla bezrobotnych II, zasiłek wychowawczy, zasiłek opiekuńczy lub zasiłek chorobowy.

Vertreter/in  
Przedstawiciel/  
przedstawicielka

Schriftverkehr  
Korespondencja

Sonstiges Einkommen  
Pozostałe dochody

## 10. Anlage UF / Załącznik UF

Informacje na temat „Wspólnoty gospodarstwa domowego“ znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

W przypadku szkód spowodowanych nieumyślnie przez członków rodziny, którzy w chwili wystąpienia szkody żyli z poszkodowanym lub z jego rodziną we wspólnym gospodarstwie domowym, przejście roszczeń odszkodowawczych na instytucję odpowiedzialną za świadczenia społeczne jest wykluczone. To samo obowiązuje w przypadku późniejszego zawarcia małżeństwa między osobą poszkodowaną a tą, która spowodowała szkodę.

Poprzez złożenie dokumentów w sprawie Centrum Aktywizacji Bezrobotnych chce zyskać pogląd na stan faktyczny. Ponieważ spór prawny kończy się z reguły wyrokiem, ugodą lub uznaniem roszczeń, w takim przypadku wystarczy dołączenie kopii właściwego dokumentu. Poza tym informacje podane przez Państwa w załączniku UF nie są zapisywane w formie elektronicznej.

Proszę dołączyć oświadczenie o zwolnieniu z lekarskiego obowiązku zachowania poufności oraz, o ile istnieją, kopie orzeczeń lekarskich dotyczących wypadku bądź zdarzenia.

Jeżeli obawiają się Państwo podać te informacje referentce lub referentowi, mogą Państwo złożyć swoje dokumenty w zamkniętej kopercie. Wgląd do orzeczeń zostanie ograniczony do osób do tego upoważnionych.

Haushaltsgemeinschaft  
Wspólnota gospodarstwa  
domowego

Haushaltsgemeinschaft mit  
der Person, die den Unfall/  
Schaden verursacht hat

Wspólnota  
gospodarstwa  
domowego z osobą,  
która spowodowała  
wypadek/szkodę

Nachweise  
Dowody

Ärztliche Gutachten  
Orzeczenia lekarskie

## 11. Anlage SV / Załącznik SV

Załącznik SV należy wypełnić dla każdej osoby ze wspólnoty potrzeb, która podlega prywatnemu, dobrowolnie ustawowemu ubezpieczeniu chorobowemu i pielęgnacyjnemu lub w ogóle nie jest ubezpieczona.

Jeżeli w chwili składania wniosku o zasiłek dla bezrobotnych II Państwo lub członek Państwa wspólnoty potrzeb podlega prywatnemu ubezpieczeniu chorobowemu, to na wniosek zostaje przydzielony dodatek do prywatnego ubezpieczenia chorobowego i pielęgnacyjnego.

Muszą Państwo wykazać wysokość kwot. Z zaświadczenia na temat prywatnych kwot ubezpieczenia chorobowego oprócz ich wysokości musi także wynikać, czy są one zgodne z kwotami Państwa indywidualnej taryfy podstawowej. O ile nie są Państwo ubezpieczeni w taryfie podstawowej, to dodatkowo należy wykazać kwoty te same taryfy. Dodatek do prywatnego ubezpieczenia przekazywany jest bezpośrednio do Państwa kasy chorych. Proszę podać dane do przelewu Państwa kasy chorych.

Ponadto o dopłatę mogą wnioskować także osoby ze wspólnoty potrzeb, które nie są zdolne do pracy zarobkowej – czyli pobierają zasiłek socjalny – i opłacają dobrowolne lub prywatne ubezpieczenie chorobowe i pielęgnacyjne.

Osoby, które w chwili złożenia wniosku nie posiadają ubezpieczenia chorobowego i pielęgnacyjnego, z zasady zostają obowiązkowo objęte ubezpieczeniem chorobowym i pielęgnacyjnym. Natomiast przy pewnych założeniach (np. w przypadku prowadzenia działalności gospodarczej) obowiązek ubezpieczenia nie powstaje. Osoby te muszą przystąpić do prywatnego ubezpieczenia lub – jeżeli spełniają warunki własne – ustawowego ubezpieczenia chorobowego jako dobrowolny członek.

Zuschuss bei privater oder  
freiwillig gesetzlicher Kran-  
ken- und  
Pflegeversicherung

Dodatek do  
prywatnego lub  
dobrowolnego  
ustawowego  
ubezpieczenia  
chorobowego  
i opiekuńczego

## 12. Anlage KDU / Załącznik KDU

Należne odsetki od zadłużenia mogą Państwo wykazać np. poprzez złożenie rocznego wyciągu bankowego. Dane niepotrzebne mogą zostać zaczerpnięte.

Splata kapitału pożyczek z zasady nie może zostać przejęta, gdyż płatność zasiłku dla bezrobotnych II nie może służyć powiększeniu majątku. Jeżeli w wyniku nie spłacania rat kapitału pożyczki miałyby Państwu grozić utrata mieszkania własnościowego, które Państwo sami użytkują, proszę skontaktować się z właściwym Centrum Aktywizacji Bezrobotnych.

Schuldzinsen  
Odsetki od zadłużenia

Pod terminem pozostałych kosztów mieszkania należy rozumieć koszty niewymienione w umowie najmu. Z zasady nie mogą zostać uwzględnione opłaty za miejsce postojowe, koszty energii elektrycznej, opłaty za telewizję kablową, najem garażu i koszty telefoniczne.

### 13. Veränderungsmittelung (VÄM) / Powiadomienie o zmianie (VÄM)

Informacje na temat „Wspólnoty gospodarstwa domowego” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Pozostałych osób” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb” znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Dochodu” znajdują Państwo na stronie 7 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „BIC/IBAN” znajdują Państwo na stronie 2 instrukcji wypełniania.

### 14. Weiterbewilligungsantrag (WBA) / Wniosek o kontynuację świadczenia (WBA)

Informacje na temat „Wspólnoty gospodarstwa domowego” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Pozostałych osób” znajdują Państwo na stronie 3 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Wspólnoty potrzeb” znajdują Państwo na stronie 1 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Dochodu” znajdują Państwo na stronie 7 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Pracy wakacyjnej” znajdują Państwo od strony 7 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Zwrotów za nakłady” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Jednorazowych dochodów” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Nieregularnych dochodów” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Zasiłku rodzinnego na dziecko” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Osoby uprawnionej do pobierania zasiłku rodzinnego na dziecko” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Wyciągów bankowych” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Decyzji w sprawie zasiłku rodzinnego na dziecko” znajdują Państwo na stronie 8 instrukcji wypełniania.

Informacje na temat „Odsetek od zadłużenia” znajdują Państwo na stronie 10 instrukcji wypełniania.

Sonstige Wohnkosten  
Pozostałe koszty  
mieszkania

Haushaltsgemeinschaft  
Wspólnota gospodarstwa  
domowego

Weitere Person/en  
Pozostałe osoby

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Einkommen  
Dochód

BIC/IBAN

Haushaltsgemeinschaft  
Wspólnota gospodarstwa  
domowego

Weitere Person/en  
Pozostałe osoby

Bedarfsgemeinschaft  
Wspólnota potrzeb

Einkommen  
Dochód

Ferienjob  
Praca wakacyjna

Aufwandsentschädigungen  
Zwrot poniesionych  
nakładów

Einmalige Einnahmen  
Dochody jednorazowe

Unregelmäßige Einnahmen  
Dochody nieregularne

Kindergeld  
Zasiłek rodzinny  
na dziecko

Kindergeldberechtigte/r  
Osoba uprawniona do  
pobierania zasiłku  
rodzinnego na dziecko

Kontoauszüge  
Wyciągi bankowe

Kindergeldbescheid  
Decyzja w sprawie  
zasiłku rodzinnego  
na dziecko

Schuldzinsen  
Odsetki od zadłużenia

Informacje na temat „Pozostałych kosztów mieszkania“ znajdują Państwo na stronie 11 instrukcji wypełniania.

**Sonstige Wohnkosten**  
**Pozostałe koszty**  
**mieszkania**





## Zestawienie formularzy

Nazwa	Opis	Wskazówki od strony
Hauptantrag / <i>Wniosek główny</i>	Wniosek o przyznanie świadczeń na zapewnienie bytu według drugiej księgi kodeksu socjalnego (SGB II)	1
Anlage WEP / <i>Załącznik WEP</i>	Załącznik dla dodatkowej osoby od 15 roku życia we wspólnocie potrzeb	1 ( <b>Hauptantrag / Wniosek główny</b> )
Anlage KI / <i>Załącznik KI</i>	Załącznik dla dziecka poniżej 15 roku życia we wspólnocie potrzeb	5
Anlage HG/ <i>Załącznik HG</i>	Załącznik w sprawie ustalenia zakresu potrzebnej pomocy w przypadku istnienia wspólnoty gospodarstwa domowego	6
Anlage VE / <i>Załącznik VE</i>	Załącznik w sprawie kontroli istnienia wspólnoty odpowiedzialności i wzajemnego poręczania („wspólnota małżeństwopodobna”)	6
Anlage MEB / <i>Załącznik MEB</i>	Załącznik o przyznanie środków na dodatkowe zapotrzebowanie w związku z kosztowną dietą	7
Anlage BB / <i>Załącznik BB</i>	Załącznik o przyznanie środków na nieodzowne, trwałe, nie tylko tymczasowe specjalne zapotrzebowanie	7
Anlage EK / <i>Załącznik EK</i>	Załącznik w sprawie ustalenia sytuacji dochodowej każdej osoby żyjącej we wspólnocie potrzeb	7
Anlage EKS / <i>Załącznik EKS</i>	Załącznik <b>tymczasowego</b> lub <b>końcowego</b> oświadczenia w sprawie dochodu z działalności gospodarczej, prywatnego przedsiębiorstwa lub rolnictwa i leśnictwa w okresie, którego dotyczy wniosek	Wskazówki do załącznika EKS otrzymają Państwo w Centrum Aktywizacji Bezrobotnych lub w Internecie pod adresem <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a> .
Anlage VM / <i>Załącznik VM</i>	Załącznik w sprawie ustalenia sytuacji majątkowej wnioskodawcy oraz osób żyjących we wspólnocie potrzeb	9
Anlage UH1 / <i>Załącznik UH1</i>	Załącznik w sprawie ustalenia alimentów dla małżonka pozostającego w separacji faktycznej do czasu rozwodu lub alimenty dla małżonka po rozwodzie lub po rozwiązaniu związku partnerskiego	9
Anlage UH2 / <i>Załącznik UH2</i>	Załącznik w sprawie ustalenia roszczeń alimentacyjnych z tytułu ciąży bądź opieki nad dziećmi pozamałżeńskimi (z reguły do ukończenia trzeciego roku życia)	9
Anlage UH3 / <i>Załącznik UH3</i>	Załącznik w sprawie ustalenia roszczeń alimentacyjnych dzieci poniżej 25 lat wobec jednego rodzica spoza wspólnoty potrzeb	9
Anlage UH4 / <i>Załącznik UH4</i>	Załącznik w sprawie ustalenia roszczeń alimentacyjnych wnioskodawcy wobec co najmniej jednego rodzica spoza wspólnoty potrzeb	9
Anlage UF / <i>Załącznik UF</i>	Załącznik kwestionariusz dotyczący wypadku do wniosku o świadczenia według drugiej księgi kodeksu socjalnego (SGB II)	10
Anlage SV / <i>Załącznik SV</i>	Załącznik dotyczący ubezpieczenia społecznego osób pobierających zasiłek dla bezrobotnych II	10
Anlage KDU / <i>Załącznik KDU</i>	Załącznik w sprawie ustalenia adekwatnych kosztów zakwaterowania i ogrzewania	10
Veränderungsmittelung / <i>Powiadomienie o zmianie (VÄM)</i>	Powiadomienie o zmianie w przypadku pobierania świadczeń według SGB II	11
Weiterbewilligungsantrag / <i>Wniosek o kontynuację świadczeń (WBA)</i>	Wniosek o kontynuację świadczeń dla zapewnienia bytu według drugiej księgi kodeksu socjalnego (SGB II)	11

<b>Nazwa</b>	<b>Opis</b>	<b>Wskazówki od strony</b>
Einkommensbescheinigung / <i>Zaświadczenie o dochodach</i>	Zaświadczenie o wysokości wynagrodzenia za pracę	Wskazówki dla pracodawcy otrzymają Państwo w Centrum Aktywizacji Bezrobotnych lub w Internecie pod adresem <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a> .
Arbeitsbescheinigung / <i>Zaświadczenie o zatrudnieniu</i>	Zaświadczenie o zatrudnieniu w przypadku zakończenia stosunku pracy	Wskazówki dla pracodawcy znajdą Państwo bezpośrednio na formularzu